|  |
| --- |
| **OPŠTI PODACI O KLIJENTU / *GENERAL INFORMATION ABOUT THE CUSTOMER:*** |
| Puno poslovno ime klijenta / *Full registered name of the legal entity:*      |
| Sedište (grad, država) / *Registered office – city, country*:      | Ulica i broj /*Street and number*:      |
| Registrski broj iz poslovnog registra *Registration number (as stated in the Excerpt from the Company Registry)* | Poreski identifikacioni broj u Republici Srbiji/*Tax identification Number in the Republic of Serbia:* | Poreski identifikacioni broj zemlje u kojoj je preduzeće registrovano/*Tax Identification Number of the country in which the Company is registered:* |
| Broj telefona /*Phone number*: | E-mail:       | Šifra i opis delatnosti / *Activity code and general industry description*:       |
| **LICE OVLAŠĆENO ZA ZASTUPANJE / *LEGAL REPRESENTATIVE:*** |
| Ime i prezime /*Name and surname*:      | JMBG/Personal Identity Number  |
| Datum rođenja /*Date of birth*:       | Mesto rođenja /*Place of birth*:       |
| Kontakt telefon / Contact phone: | E-mail: |
| Adresa stanovanja(prebivalište ili boravište) /*Residence or abode address)*  | Ulica i broj /*Street and number:*       |
| Grad, država / *City, country:*       | Opština/*Municipality:*      | PTT broj/*Postal code*:       |
| Podaci o ličnoj ispravi *Data of the identity document*[ ]  Lična karta/*Personal ID card*[ ]  Pasoš /*Passport* | Broj isprave /*Number of the identity document*:      | Izdavalac /*Issued by*:      |
| Datum izdavanja i rok važenja isprave /*Date of issue and expiration:*      | Mesto izdavanja /*Place of issue*:      |
| **PUNOMOĆNIK / *OTHER AUTHORIZED REPRESENTATIVES:*** |
| Ime i prezime /*Name and surname*: | JMBG/Personal Identity Number |
| Datum rođenja /*Date of birth*:        | Mesto rođenja /*Place of birth*:       |
| Kontakt telefon / *Contact phone:*  | E-mail: |
| Adresa stanovanja(prebivalište ili boravište) /*Residence or abode address)*  | Ulica i broj /*Street and number:*       |
| Grad, država / *City, country:*       | Opština*Municipality:*       | PTT broj*Postal code*:       |
| Podaci o ličnoj ispravi /*Data of the identity document*[ ]  Lična karta/ *ID* [ ]  Pasoš /*Passport* | Broj isprave /*Number of the identity document*:      | Izdavalac /*Issued by*:      |
| Datum izdavanja i rok važenja isprave /*Date of issue and validity of identity document:*      | Mesto izdavanja /*Place of issue*:      |
| Zastupnik prisutan prilikom podnošenja dokumentacije/*Legal representative present during submission of documentation:* [ ]  Da/Yes [ ]  Ne/No |
| Da li se račun otvara preko punomoćnika? *Will the account be opened through the authorized representative?*[ ] Ne/No[ ] Da/Yes; Navedite razlog odsustva zakonskog zastupnika/ *Please specify the reason for the absence of the legal representative:* |
| **STVARNI VLASNIK[[1]](#endnote-1)** (ime i prezime, datum i mesto rođenja, prebivalište ili boravište) /***BENEFICIAL OWNER***  *(first and last name, date and place of birth, permanent or temporary residence of customer beneficial owner):*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *STVARNI VLASNIK/ BENEFICIAL OWNER:* | *STVARNI VLASNIK/ BENEFICIAL OWNER:* | *STVARNI VLASNIK/ BENEFICIAL OWNER:* |

 |
| **VRSTA RAČUNA KOJI SE OTVARA / *ACCOUNT TYPE:*** |

|  |
| --- |
| [ ]  Dinarski račun/ *Dinar account* |
| [ ]  Devizni račun / *Foreign currency account* |
| [ ]  Drugi račun za namene propisane zakonom / *Other account (for the purposes prescribed by law)*([ ]  dinarski račun/*dinar account* / [ ]  devizni račun/*foreign currency account*)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(vrsta/ime računa/*account type/name*) |
| NAČIN DOSTAVE IZVODA I OBAVEŠTENJA / *PREFERRED METHOD OF RECEIVING STATEMENTS AND NOTIFICATIONS:* |
| [ ]  *E-mail* |  | [ ]  Na šalteru Banke / Over *Bank’s counter* |
| Zahtev za dobijanje SWIFT poruke na e-mail adresu (samo za devizni račun) / Request to receive a SWIFT message by email address (only for a foreign currency account) |
| [ ]  *E-mail \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* |
| Napomena/Note: Navođenjem nove imejl adrese na novom zahtevu, stara imejl adresa će biti obrisana / By providing a new e-mail address in a subsequent request, the previous one will be deleted. |

|  |
| --- |
| **SVRHA I NAMENA USPOSTAVLJANJA POSLOVNE SARADNJE SA ALTA BANKOM*****PURPOSE AND AIM OF ESTABLISHING A BUSINESS RELATIONSHIP WITH ALTA BANK:*** |

|  |
| --- |
| [ ]  Za obavljanje transakcija iz redovnog poslovanja / *For executing transactions in the scope of regular business operations*[ ]  Kreditni poslovi / *Credit operations*[ ]  Ostalo - navesti (oročeni depoziti, sef, faktoring, eskont i dr.) / *Other – please specify (e.g. time deposits, safe deposit box, factoring, discounting, etc.)* |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
| **OČEKIVANI IZVOR PRIHODA PO RAČUNU – POREKLO SREDSTAVA / IMOVINE KOJA ĆE BITI PREDMET POSLOVNOG ODNOSA *EXPECTED SOURCE OF FUNDS / ORIGIN OF ASSETS TO BE USED IN THE BUSINESS RELATIONSHIP*** |
| [ ]  Prodaja proizvoda i/ili pružanje usluga iz registrovane delatnosti / *Sale of products and/or services in the scope of registered activities*[ ]  Zarada od prodaje imovine / *Proceeds from the sale of property:*[ ]  Učešće u vlasništvu drugih pravnih lica / *Equity ownership in other legal entities:*[ ]  Kamate od bankarskih depozita / *Interest on bank deposits:* [ ]  Dividende / *Dividends*[ ]  Prihodi od zakupa / *Rental income* [ ]  Zajmovi / *Loans*:[ ]  Ostalo (navesti) / *Other (to be specified):*     \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| **GLAVNA POSLOVNA AKTIVNOST/*MAIN BUSINESS ACTIVITY*** |
| Navedite detaljno aktivnosti, npr. robu i usluge koje nudite/prodajete. Opšti termini kao konsalting poslovi, trgovanje, uvoz/izvoz, investicije i slično nisu dovoljni/ *Please provide a detailed description of your business activities, including specific goods or services offered..“Consulting“, „trading“, „Export/Import“, „Investments“ etc, is not sufficient descriptions.* |
|  |       |  |
|  |       |  |
|  |       |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
| **OSTVARENI POSLOVNI PRIHODI / KONSOLIDOVANI PRIHODI U PRETHODNOJ POSLOVNOJ GODINI/ *REALIZED OPERATING REVENUES / CONSOLIDATED REVENUES IN THE PREVIOUS FINANCIAL YEAR*** |
| Navedite ostvarene poslovne prihode / konsolidovani prihodi u prethodnoj poslovnoj godini / *State realized business income / consolidated income in the previous business year.*[ ] Novoosnovana kompanija / *Start – up company*[ ] Prihod do 2.5 miliona €/ *Income up to 2.5 million €*[ ] Prihod od 2.5 miliona € do 30 miliona €/ *Income from 2.5 million€ to 30 million €*[ ] Prihod preko 30 miliona € / *Incomes over 30 million €* |
|  |  |

|  |
| --- |
| **INFORMACIJE O STRUKTURI POSLOVNOG ODNOSA I RAČUNU/*INFORMATION ABOUT OF THE STRUCTURE OF THE BUSINESS RELATIONSHIP AND ABOUT ACCOUNTING:*** |
| U poslovanju sa bankom u prvih godinu dana, pretežno ćete obavljati/*In cooperation with the bank in period of first year, I will mostly do:*

|  |  |
| --- | --- |
| [ ]  Gotovinske transakcije/Cash transactions | [ ]  Bezgotovinske transakcije/Non cash transactions |
| Drzava*Country* | Valuta*Currency* | Broj planiranih transakcija*Nr. of planned transactions* | Iznos planiranih transakcija*Amount of planned transactions* | Drzava*Country* | Valuta*Currency* | Broj planiranih transakcija*Nr. of planned transactions* | Iznos planiranih transakcija*Amount of planned transactions* |
| Srbija | RSD |  |  |  |  |  |  |

 |
| Da li poslujete sa inostranstvom?/ *Business affairs with foreign business partners?*[ ] Ne/No[ ] Da/Yes; Sa kojim zemljama ostvarujete poslovnu saradnju?/ *Which countries do you have a business relationship with?:*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
|  |
| Da li obavljate ili nameravate da obavljate poslovne aktivnosti u Republici Srbiji, odnosno sa kompanijama iz Srbije/Do you conduct or intend to conduct activities in Republic of Serbia i.e. with companies from Serbia? [ ]  Da/Yes; Navedite nazive poslovnih partnera i vrstu poslovne saradnje (dobavljač/kupac/drugo)/ *Please state expected business partners and type of business cooperation(supplier/buyer/other):*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_[ ]  Ne/No; Navedite razloge uspostavljanja poslovnog odnosa u Srbiji /*For which purpose is a business relationship in Serbia intended?*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Očekivan ukupan priliv (RSD/FX) u narednih 12 meseci / *Expected total volume (RSD/FX) in the next 12 months:* |
| [ ] do 1 mil.€/ *Up to 1 mil €* | [ ] od 1 mil.€ - 2 mil. €/*from 1 mil € - 2 mil €* | [ ] preko 2 mil.€/ */ Over 2 mil €* |
| PRILIVI/*INCOMING FUNDS* (RSD/FX); od kog nalogodavca očekujete prilive/*From which ordering party payments would be received:*

|  |  |
| --- | --- |
| Ime poslovnog partnera / *Name of the business partners* | Država poslovnog partnera / *Country of the business partners* |
|       |       |
|       |       |
|       |       |
|       |       |
|       |       |

PLAĆANJA/*OUTGOING PAYMENTS* (RSD/FX); u korist kog poslovnog partnera ćete vršiti plaćanja / *In favor of which beneficiary the payments would be executed:*

|  |  |
| --- | --- |
| Ime poslovnog partnera/dobavljača / *Name of the business partners/suppliers* | Država poslovnog partnera / *Country of the business partners* |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

 |
| Da li je vaše preduzeće kotirano na berzi / *Is your company listed on the stock exchange?* [ ] Ne/No [ ] Da/Yes; upišite naziv berze i identifikacioni broj (ISIN)/*please state the name of this stock exchange and provide the stock exchange identification ISIN*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Da li je privredno društvo, vlasnik ili lice povezano sa klijentom osnivač još nekog privrednog društva?Is the applicant Company, its owner or a person connected to the Company also a founder of some other company?[ ] Ne/No[ ] Da/Yes; Navedite puno poslovno ime povezanog lica i registarski broj kompanije / *Please state the full business name of the connected legal entity and state company registration number* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Da li pružate usluge povezane sa digitalnom imovinom? *Do you provide services related to digital assets?*[ ] Ne/No[ ] Da/Yes; Molimo navedite sa kojom platformom za trgovanje digitalnom imovinom sarađujete /*Please indicate with which digital asset trading platform you are cooperating:* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Da li pružate usluge povezane sa onlajn kockanjem i klađenjem? *Do you provide services related to online gambling and betting?*[ ]  Ne/No [ ]  Da/Yes |
| Da li je pravno lice ili stvarni vlasnik/vlasnici poreski obveznik Sjedinjenih Američkih Država (SAD) ili ima bilo kakve veze sa SAD (npr. adresu boravišta/prebivališta, broj telefona, mesto rođenja, državljanstvo, račun u američkoj banci, punomoćje stranog lica, osiguranje, zeleni karton i sl)? / *Is the legal entity and/or its ultimate beneficial owner/s a US taxpayer or has any other connection with USA (residence or abode address, phone number, place of birth, citizenship, account held with some US bank, power of attorney issued by a foreign person, insurance, green card or similar)?* [ ]  Ne/No [ ] Da/Yes (molimo navedite PIB/ *please specify TIN* \_      ) U slučaju potvrdnog odgovora popunjava se Upitnik za utvrđivanje FATCA statusa / *If affirmative, please fill in the FATCA Status Questionnaire*  |
| Broj zaposlenih u Vašoj organizaciji?/ *Number of staff employed in your company?*  |
| Ko Vam je preporučio ALTA Banku? / *ALTA banka was recommended to you by:* |
| **POPUNJAVATI SAMO U SLUČAJU OFŠORA, SLOŽENE VLASNIČKE STRUKTURE I/ILI LICA STRANOG PRAVA U VLASNIČKOM NIZU/*FULLFILL ONLY IN THE CASE OF OFFSHORE, COMPLEX OWNERSHIP STRUCTURE AND/OR FOREIN LEGAL ENTITIES IN OWNERSHIP CHAIN*** |
| Zbog čega u vlasničkoj strukturi klijenta postoji pravno lice registrovano na ofšor destinaciji\* ili je klijent registrovan na ofšor destinaciji (npr:ekonomski razlozi kao što su niži troškovi registracije i administracije, strah od političke represije, strah od eksproprijacije, niži porez ili sl.)/ *Why is there a legal entity(ies) within your Company’s ownership structure, registered in an offshore destination\* or your company is registered in an offshore destination (e.g. economic reasons such as lower registration/administration/regulatory costs for companies, possibilities for financing, fear of political repression, fear of expropriation, tax reasons…etc*):\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*\* Ofšor zemlje/offshore destination: American Samoa, Andorra, Anguilla, Antigua and Barbuda, Aruba, Bahamas, Bahrain, Barbados, Belize, Bermuda, Cayman Islands, Christmas Island, Cook Islands, Dominican Republic, Falkland Islands (Malvinas), Fiji, Gibraltar, Grenada, Guam, Guernsey, Guyana, Isle of Man, Jersey, Liberia, Liechtenstein, Macau, Maldives, Marshall Islands, Mauritius, Monaco, Montserrat, Nauru, Netherlands Antilles, Niue, Normand Isles, Palau, Panama, Saint Kitts and Nevis, Saint Lucia, Saint Vincent and the Grenadine, Salomon Islands, Samoa, Seychelles, Tonga, Trinidad and Tobago, Turks and Caicos Islands, Tuvalu (Australia), Vanuatu, Virgin Islands (British), Virgin Islands, U.S* |
| U slučaju složene vlasničke strukture \*\* neophodno je priložiti šemu vlasničke strukture u formi dijagrama i navesti razloge za istu/*In the case of complex ownership structure please attach a list of ownership structure in the diagram form and state the reason:*[ ]  Multinacionalna kompanija/*Multinational company*[ ]  Diversifikavana delatnost/*Diversified activity*[ ]  Ukrupnjavanje vlasništva/*Expansion of ownership*[ ]  Drugo (navesti drugi razlog)/*Other (specify other reason)* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\*\* Složena vlasnička struktura ( vlasnička struktura koja uključuje više od 2 ofšor jurisdikcije ili uključuje više od 2 ofšor pravna lica ili uključuje više od 2 nivoa vlasništva između klijenta i stvarnog vlasnika *)/ Complex ownership structure (ownership structure that includes more than 2 off-shore jurisdictions or more than 2 off-shore legal entities or more than 2 levels of ownership between the clients and the beneficial owner)* |

|  |
| --- |
| Da li u vlasničkoj strukturi vašeg preduzeća postoji lice stranog prava: nominee, fiducijar, fond ili trast (osnivač, poverenik, korisnik, zaštitnik, i dr) / *Is there a foreign legal entity: nominee, fiduciary, fond or trust (settlor, trustee, beneficiary, protector, etc) In the ownership structure of the applicant company?*  [ ]  Ne/No[ ]  Da/Yes Ako je odgovor potvrdan, molimo navedite o kom se subjektu radi: / *If yes, please indicate the data about the a/m subject:*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| ZAHTEV ZA KORIŠĆENJE PEČATA / *REQUIREMENTS FOR USE OF SEAL:* |
| Tokom poslovnog odnosa sa Bankom želite da koristite pečat/ *Do you want to use a seal during the business relationship with the bank?:*[ ]  Da/Yes [ ]  Ne/No |
| IZJAVA O OSIGURANJU DEPOZITA / *DEPOSIT INSURANCE STATEMENT:* |
| Upoznati smo sa osnovama sistema osiguranja depozita u Republici Srbiji i uručen nam je besplatan primerak brošure o osiguranju depozita, koju je pripremila Agencija za osiguranje depozita./*We have been acquainted with the basic facts regarding the deposit insurance system of the Republic of Serbia and have received a free copy of the leaflet on deposit insurance, issued by the Agency for Deposit Insurance.*Napomena/Note: saglasno Zakonu o računovodstvu uređuje se obavezno osiguranje depozita preduzetnika, mikro, malih i srednjih pravnih lica*/ According to the Accounting Law, insurance deposit is mandatory for entrepreneurs, micro, small and medium-sized legal entities.* |
| IZJAVA KLIJENTA RADI UTVRĐIVANJA STATUSA FUNKCIONERA STVARNOG VLASNIKA/ *STATEMENT FOR IDENTIFICATION OF**FUNCTIONARY:* |
| Da li je stvarni vlasnik lice koje trenutno obavlja ili je u poslednje četiri godine obavljalo neku od funkcija Funkcionera Republike Srbije/druge države/ međunarodne organizacije ili ste bliži saradnik kao i član uže porodice funkcionera/ Is the beneficial owner a person who currently performs or has performed any of the functions of Functionary of the Republic of Serbia/other country/international organization in the last four years, or are you a close associate as well as a member of the immediate family of the Functionary? [ ]  Ne/No [ ]  Da/Yes\* \* U slučaju potvrdnog odgovora nastavite popunjavanje/ If so, continue filling:

|  |  |
| --- | --- |
| Izjavljujem da u ličnoj imovini posedujem/ I declare that I have in my personal possessions: |  |
| [ ]  Nekretnine (vrsta, mesto i površina)/Properties (type, place and area): |  |
| [ ]  Pokretnu imovinu, hartije od vrednosti i drugu imovinu tržišne vrednosti preko 10.000€/ Movable property, securities and other assets with a market value of more than €10,000: |  |
| [ ]  Depoziti/ Deposits |  |
| [ ]  Imovinska/upravljačka prava u pravnom licu (visina učešća, funkcija)/ Property/management rights in the legal entity (amount of share, function |  |
| [ ]  Prihode (iznos zarade, naknade ili drugog mesečnog primanja, naziv isplatioca)/ Income (amount of salary, allowance or other monthly) |  |

Upoznati smo sa svrhom i uslovima prikupljanja i dalje obrade podataka i dajemo punovažni pristanak Banci da izvrši obradu podataka o ličnosti samo u svrhe sprovođenja radnji i mera iz člana 38. Zakona o sprečavanju pranja novca i finansiranja terorizma/ We are familiar with the purpose and conditions of data collection and further processing and give full consent to the Bank to process personal data only in order to implement actions and measures referred to in Article 38 of the Convention of the Law on the Prevention of Money Laundering and Terrorist Financing.Funkcioner Republike Srbije je fizičko lice koje obavlja ili je u poslednje četiri godine obavljalo visoku javnu funkciju u zemlji, i to: a) predsednik države, predsednik Vlade, ministar, državni sekretar, posebni savetnik ministra, pomoćnik ministra, sekretar ministarstva, direktor organa u sastavu ministarstva i njegovi pomoćnici, i direktor posebne organizacije, kao i njegov zamenik i njegovi pomoćnici b)narodni poslanik c) sudije Vrhovnog kasacionog, Privrednog apelacionog i Ustavnog suda d) predsednik, potpredsednik i član saveta državne revizorske institucije e) guverner, viceguverner, član izvršnog odbora i član Saveta guvernera Narodne banke Srbije f) lice na visokom položaju u diplomatsko-konzularnim predstavništvima (ambasador, generalni konzul, otpravnik poslova) g) član organa upravljanja u javnom preduzeću ili privrednom društvu u većinskom vlasništvu države h.) član organa upravljanja političke stranke/ *A public official of the Republic of Serbia is an individual who performs or has performed a high public function in the country within the last four years., namely: a) the President of the State, the Prime Minister, the Minister, the State Secretary, the Special Adviser to the Minister, the Assistant Minister, the Secretary of the Ministry, the Director of the bodies within the Ministry and his assistants, and the Director of a special organization, as well as his Deputy and his assistants b) the MP c) the judge of the Supreme Court of Cassation, of the Commercial Court of Appeal and the Constitutional Court d) President, Vice-President and Member of the Council of the State Audit Institution e) Governor, Vice-Governor, Member of the Executive Board and Member of the Board of Governors of the National Bank of Serbia f) Person holding a high position in diplomatic and consular missions (Ambassador, Consul General, Chargé d'Affaires) g) Member of the management body of a public company or a company majority-owned by the state h.) Member of the governing body of a political party;*Funkcioner druge države je fizičko lice koje obavlja ili je u poslednje četiri godine obavljalo visoku javnu funkciju u drugoj državi, i to: 1.šef države i/ili vlade, član vlade i njegov zamenik 2. izabrani predstavnik zakonodavnog tela 3. sudija vrhovnog i ustavnog suda ili drugog sudskog organa na visokom nivou, protiv čije presude, osim u izuzetnim slučajevima, nije moguće koristiti redovni ili vanredni pravni lek 4. član računskog suda, odnosno vrhovne revizorske institucije i članovi organa upravljanja centralne banke 5. ambasador, otpravnik poslova i visoki oficir oružanih snaga 6. član upravnog i nadzornog organa pravnog lica koje je u većinskom vlasništvu strane države 7. član organa upravljanja političke stranke / *A foreign public official is an individual who performs or has performed a high public function in another country within the last four years, namely: 1. Head of State and/or Government, Member of the Government and his/her deputy, 2. Elected representative of the legislature, 3. Judge of the Supreme and Constitutional Court or other high-level judicial body, against whose judgment, except in exceptional cases, It is not possible to use ordinary or extraordinary legal remedies 4. Member of the Court of Auditors, i.e. supreme audit institutions and members of the governing bodies of the central bank 5. Ambassador, chargé d'affaires and high-ranking officer of the armed forces 6. Member of the administrative and supervisory body of a legal entity that is majority-owned by a foreign state 7. Member of the governing body of a political party;*Funkcioner međunarodne organizacije je fizičko lice koje obavlja ili je u poslednje četiri godine obavljalo visoku javnu funkciju u međunarodnoj organizaciji, kao što je: direktor, zamenik direktora, član organa upravljanja, ili drugu ekvivalentnu funkciju u međunarodnoj organizaciji/ *An international organization official is an individual who holds or has held a high public function in an international organization within the last four years, such as: a director, deputy director, member of the governing body, or other equivalent office in an international organization;*Bliži saradnik funkcionera jeste fizičko lice koje ostvaruje zajedničku dobit iz imovine ili uspostavljenog poslovnog odnosa ili ima bilo koje druge bliske poslovne odnose sa funkcionerom/ *A close associate of an official is a natural person who makes a joint profit from property or an established business relationship or has any other close business relationship with functionary;***Član uže porodice funkcionera** su bračni ili vanbračni partner, roditelji, braća i sestre, deca, usvojena deca i pastorčad, i njihovi bračni ili vanbračni partneri/ ***A close family member of an official*** *includes the spouse or common-law partner, parents, siblings, children, adopted children, and stepchildren, as well as their spouses or common-law partners:* |
| **Prihvatam proviziju za obradu dokumenata u iznosu od EUR 2.000,00 koja se plaća unapred. Upoznat sam sa činjenicom da ovaj iznos neće biti vraćen u slučaju da zahtev za otvaranje računa bude odbijen / *I accept to pay the documentation processing fee in amount of EUR 2.000,00 (payable in advance). I accept the fact that this amount shall not be returned in case my application for account opening is rejected.*** |

|  |
| --- |
| Izjavljujem da sam upoznat sa sadržinom Opštih uslova poslovanja ALTA banke a.d Beograd i da mi je u predugovornoj fazi uručeno:*I hereby declare that I am acquainted with the General Conditions of ALTA bank a.d. Beograd and that I have already received the following documents:* * Nacrt Okvirnog ugovora o platnim uslugama (dinarski/devizni račun)/*Draft of the Framework Contract on payment services (for the account in RSD/foreign currency);*
* Opšti uslovi poslovanja/ *General Terms and Conditions*
* Terminski plan za prijem platnih naloga/*Cut-off times for payment orders receiving*
* Izvod iz Tarife naknada za usluge/*Excerpt from Bank’s Tariffs*
* Formular Zahteva za uspostavljanje poslovne saradnje/otvaranje računa nerezidenta - pravnog lica (strana pravna lica/predstavništva) Application for Establishing Business Cooperation/Opening Account for Non-Resident Legal Entities (Foreign Legal Entities/Representations)
* Pregled usluga i naknada za korisnika platnih usluga – preduzetnika i pravno lice/*List services and fees for the payment service user - entrepreneur and legal entity*
* Opšte informacije o zaštiti podataka o ličnosti/ *General Information of personal data protection*

Upoznat sam da ALTA banka a.d. Beograd i/ili korespondentska banka svoje poslovanje usklađuje sa odlukama ili propisima donetim od Saveta bezbednosti UN, UK, Evropske unije i odeljenja Trezora SAD i da po tom osnovu mogu odbiti izvršenje bilo koje transakcije ili je blokirati ukoliko se utvrdi da se na lica/robu/usluge povezane sa transakcijom odnose zabrane iz pomenutih međunarodnih propisa, odluka i lista/ *I am well-awared that ALTA Bank a.d. Belgrade and/or its correspondent bank align their operations in accordance with the decisions or regulations adopted by the United Nations Security Council, the United Kingdom, the European Union, and the U.S. Department of the Treasury, and that, based on the abovementioned, they may refuse to execute any transaction or block it if it is determined that the individuals, goods, or services related to the transaction are subject to the prohibitions from the mentioned international regulations, decisions, and lists.*Shodno tome, zahtevam otvaranje računa u skladu sa Opštim uslovima poslovanja ALTA Banke a.d. Beograd/*Thereafter, I request opening of account in conformity with the General Terms and Conditions of ALTA banka a.d. Beograd.* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Mesto i datum podnošenja zahteva/*Place of the Application Form presentation* |  | Potpis lica ovlašćenog za zastupanje, podnosioca Zahteva /*Signature of the applicant, Legal representative* |
|       |  |  |
| Pečat i potpis ovlašćenog lica Banke/*Stamp and signature of an authorized person of the Bank* |
|  |

1. Stvarni vlasnik privrednog društva, odnosno drugog pravnog lica jeste: (1) fizičko lice, koje je posredno ili neposredno imalac 25% ili više poslovnog udela, akcija, prava glasa ili drugih prava, na osnovu kojih učestvuje u upravljanju pravnim licem, odnosno učestvuje u kapitalu pravnog lica sa 25% ili više udela, odnosno fizičko lice koje posredno ili neposredno ima preovlađujući uticaj na vođenje poslova i donošenje odluka; (2) fizičko lice, koje privrednom društvu posredno obezbedi ili obezbeđuje sredstva i po tom osnovu ima pravo da bitno utiče na donošenje odluka organa upravljanja privrednim društvom prilikom odlučivanja o finansiranju i poslovanju;

*Beneficial owner of a company or another legal person means the following: (1) a natural person, who is ownsdirectly or indirectly the holder of 25% or more of the business share, shares, voting rights or other rights, on the basis of which he participates in the management of the legal entity, i.e. participates in the capital of a legal entity with a 25% or more share, i.e. a natural entity that directly or indirectly has a predominant influence on business management and decision-making; (2) a natural person, who indirectly provides or provides funds to a company and on that basis has the right to significantly influence the decision-making of the management body of the company when deciding on financing and operations.* [↑](#endnote-ref-1)